



Istruzioni per l'uso



TRAPANO A COLONNA WZ-TB 16 L



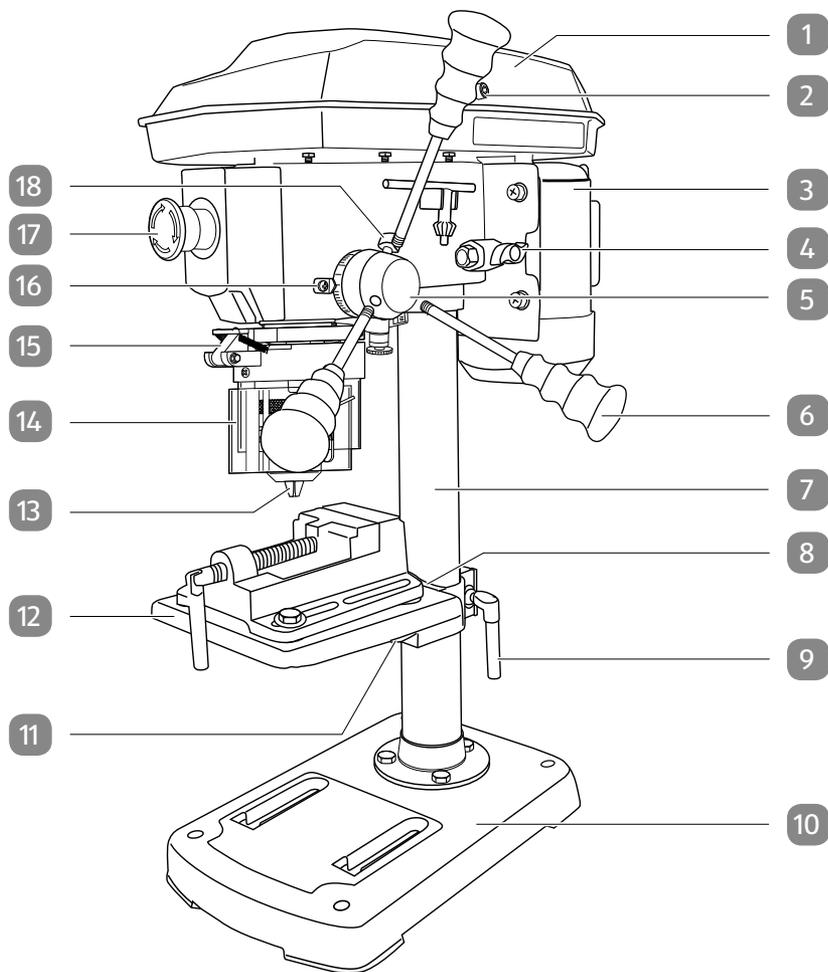
Traduzione del manuale originale



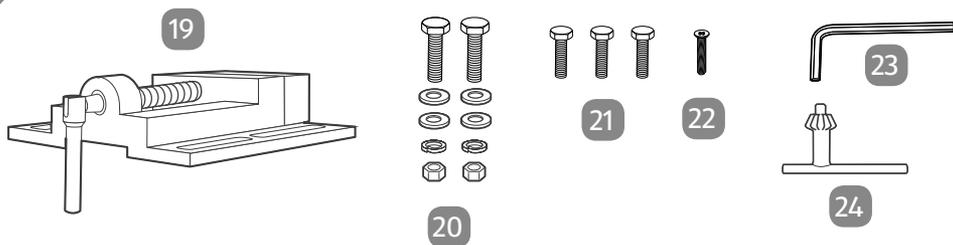
Sommario

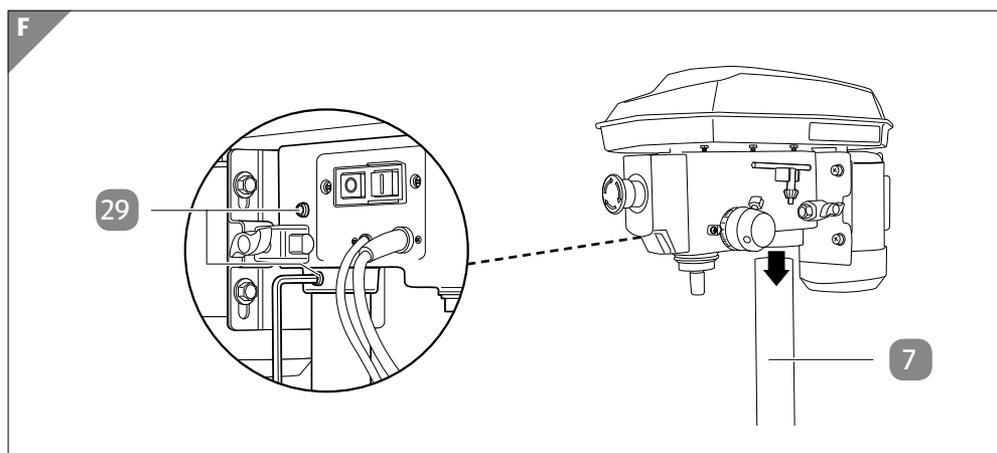
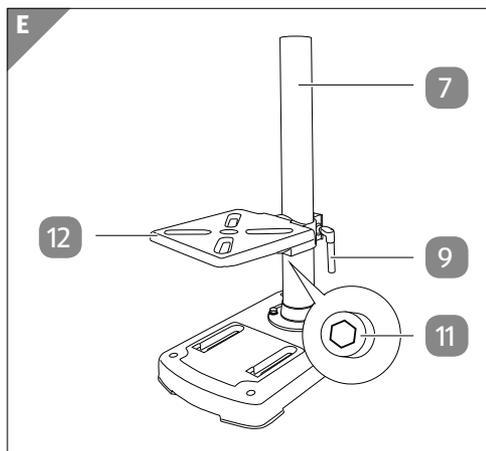
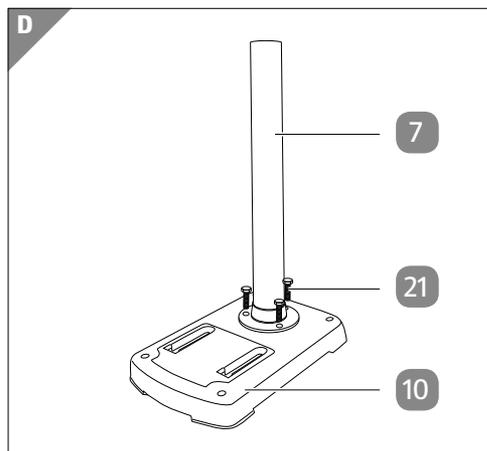
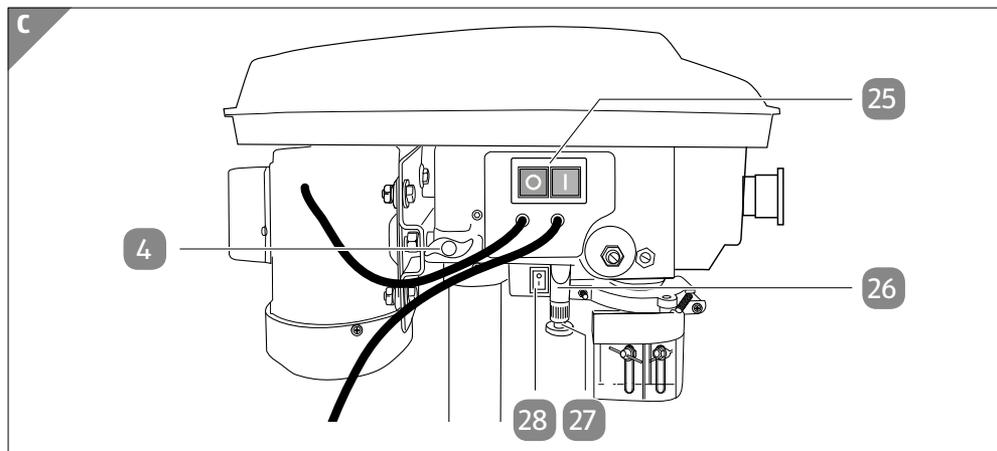
Panoramica prodotto	3
Utilizzo	4
Dotazione/parti dell'apparecchio	6
Codici QR	7
In generale	8
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	8
Descrizione pittogrammi	8
Sicurezza	9
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	9
Rischi residui	10
Avvertenze di sicurezza	10
Avvertenze di sicurezza per trapani	13
Avvertenze di sicurezza per la livella laser	15
Avvertenze di sicurezza per le batterie.....	15
Avvertenze di sicurezza supplementari.....	16
Controllo del trapano e della dotazione	17
Montaggio	18
Prima messa in funzione	18
Funzionamento	19
Lavori di preparazione	19
Interruttore di arresto di emergenza	20
Regolare numero di giri.....	20
Tabella numero di giri	22
Regolare in altezza la calotta di protezione	23
Fissare il pezzo da lavorare nella morsa da banco.....	23
Regolare il piano di foratura	24
Regolare la profondità di trapanatura.....	24
Accensione e regolazione della livella laser	25
Foratura di pezzi	25
Consigli per forare in modo ottimale.....	27
Rimuovere ostruzioni.....	27
Pulizia e manutenzione	28
Conservazione	29
Trasporto	30
Ricerca anomalie	30
Dati tecnici	30
Informazioni sul rumore	31
Smaltimento	32
Dichiarazione di conformità	33

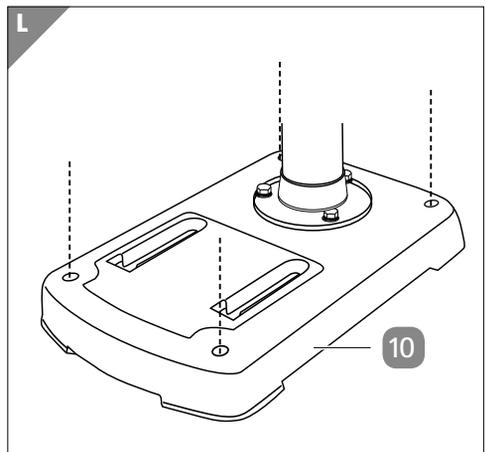
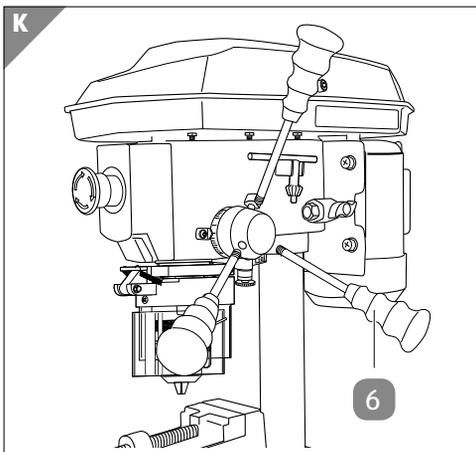
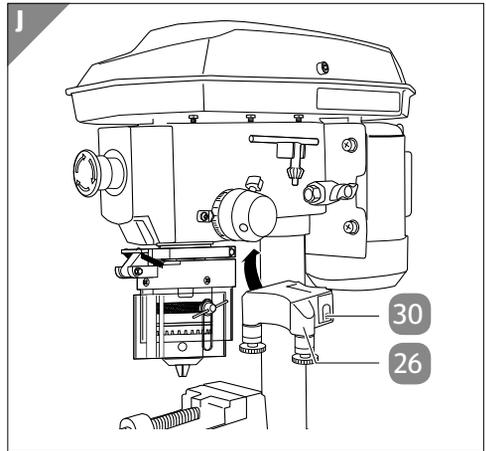
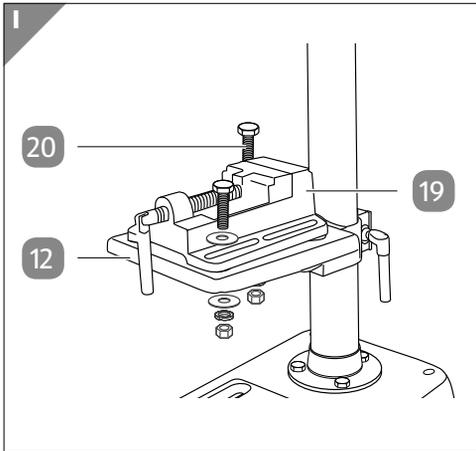
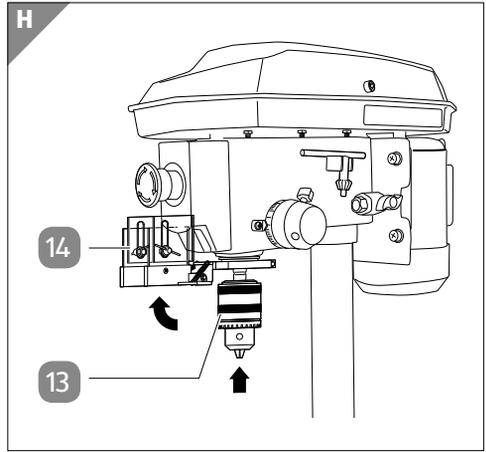
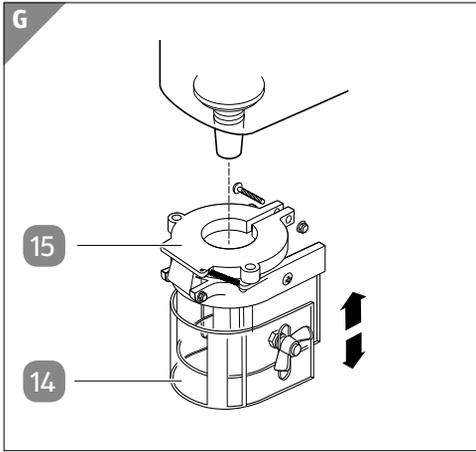
A



B







Dotazione/parti dell'apparecchio

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Calotta di copertura | 17 | Interruttore di arresto di emergenza |
| 2 | Vite di chiusura | 18 | Vite d'arresto per l'impostazione della profondità di foratura |
| 3 | Motore | 19 | Morsa da banco |
| 4 | Vite di bloccaggio per il motore, 2× | 20 | Vite di fissaggio, 2×; Rondella, 4×; Anello elastico, 2×; Dado, 2× |
| 5 | Sede leva di comando | 21 | Vite a testa esagonale, 3× |
| 6 | Leva di comando, 3× | 22 | Vite per livella laser |
| 7 | Colonna del trapano | 23 | Chiave a brugola |
| 8 | Scala per la regolazione dell'inclinazione | 24 | Chiave per portapunta |
| 9 | Leva di bloccaggio per regolazione altezza | 25 | Interruttore di accensione/ spegnimento I/O (accensione I : verde; spegnimento O : rosso) |
| 10 | Piastra di base | 26 | Livella laser |
| 11 | Vite per la regolazione dell'inclinazione | 27 | Ghiera, 2× |
| 12 | Piano di foratura | 28 | Interruttore di accensione/ spegnimento per la livella laser |
| 13 | Mandrino portapunta | 29 | Vite senza testa, 2× |
| 14 | Calotta di protezione | 30 | Coperchio del vano batterie |
| 15 | Paraschegge apri/chiudi | | |
| 16 | Freccia di marcatura per regolazione profondità di foratura | | |



Nella fornitura sono incluse due batterie da 1,5 V del tipo R03 (AAA).

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio** o **accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del Trapano a colonna WZ-TB 16 L (nel seguito "trapano"). Esse contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Prima di mettere in funzione il trapano, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle avvertenze e alle note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al trapano da banco.

Nell'utilizzo del presente prodotto, rispettare le normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. In caso di cessione del trapano a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul trapano stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo presenta informazioni utili aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il sigillo TÜV SÜD conferma che il trapano è sicuro se usato in modo conforme allo scopo previsto. Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre indumenti aderenti adatti.



Indossare degli occhiali di sicurezza.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare protezione dell'udito.



Indossare eventualmente una rete o un berretto per evitare che i capelli possano restare impigliati nelle parti in movimento.



Il trapano corrisponde alla classe di protezione I.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il trapano è stato progettato esclusivamente per gli utilizzatori privati nell'ambito dell'hobbistica e del fai da te, ovvero per forare materiali come ad esempio pietra, legno e metallo. Non deve essere utilizzato per forare materiali nocivi per la salute, come per esempio amianto.

Il mandrino portapunta può alloggiare punte e utensili con diametro codolo compreso tra 1,5 e 16 millimetri e utensili con codolo cilindrico. Si possono utilizzare anche utensili con codolo conico (MK2).

Il trapano da banco deve essere utilizzato al massimo per 15 minuti consecutivi. Dopodiché si deve far raffreddare il trapano prima di poterlo riutilizzare.

Il trapano deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte.

Qualsiasi altro utilizzo è esplicitamente escluso e considerato non conforme allo scopo d'uso previsto.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- utilizzo del trapano per scopi diversi da quelli previsti;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle avvertenze, così come delle istruzioni di montaggio, funzionamento, manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo del trapano, specifiche e/o generali, in materia di prevenzione degli infortuni, tutela della salute o sicurezza tecnica;
- utilizzo di accessori e pezzi di ricambio non destinati al trapano;
- modifiche apportate al trapano;
- riparazione del trapano da parte di persone che non siano il produttore o uno specialista;
- utilizzo commerciale, artigianale o industriale del trapano;
- utilizzo o manutenzione del trapano da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del trapano e/o che non comprendono i rischi connessi.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme allo scopo previsto, non è possibile escludere completamente i RISCHI residui.

A causa della natura del trapano, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- danni ai polmoni se non si indossa un'adeguata maschera antipolvere;
- danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito;
- danni per la salute, se non si utilizza il trapano in modo conforme e non si esegue una corretta manutenzione;
- danni per la salute risultanti da vibrazioni alle mani/braccia nel caso in cui si utilizzi a lungo il trapano o non lo si utilizzi in modo conforme;
- pericolo di lesioni nel caso in cui capelli lunghi, indumenti ampi o gioielli restino impigliati in parti rotanti della macchina,

Avvertenze di sicurezza

Avvertenza! Quando si usano elettrotensili, si devono rispettare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per la protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi.

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo elettrotensile e rispettare le indicazioni di sicurezza.

Lavorare in sicurezza

1) Tenere in ordina la propria zona di lavoro

- Disordine nella zona di lavoro può provocare incidenti.

2) Tenere in considerazione le condizioni ambientali

- Non esporre elettrodomestici alla pioggia.
- Non utilizzare elettrodomestici in ambienti umidi o bagnati.
- Assicurare sempre una buona illuminazione della zona di lavoro.
- Non utilizzare elettrodomestici ove sussiste pericolo d'incendio o di esplosione.

3) Proteggersi da scosse elettriche

- Evitare il contatto del corpo con componenti con messa a terra (per esempio tubi, radiatori, piastre elettriche, refrigeratori).

4) Tenere lontane altre persone

- Evitare che altre persone, in particolar modo bambini, tocchino l'elettrodomestico o il cavo. Tenerli lontani dalla zona di lavoro.

5) Riporre elettrodomestici in modo sicuro

- Elettrodomestici vanno riposti in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, al di fuori della portata di bambini.

6) Non esporre il proprio elettrodomestico a sollecitazioni troppo elevate

- Così si lavora meglio e in modo più sicuro nella propria zona di lavoro.

7) Utilizzare il corretto elettrodomestico

- Non utilizzare macchinari a bassa potenza per lavori pesanti.
- Non utilizzare elettrodomestici per fini diversi da quelli per cui sono stati progettati. Per esempio non utilizzare una sega circolare per tagliare rami di un albero o pezzi di legna da ardere.

8) Indossare un abbigliamento adatto

- Non indossare indumenti ampi o gioielli, essi potrebbero incastrarsi in parti in movimento.
- Si raccomanda di indossare scarpe chiuse mentre si lavora.
- In caso di capelli lunghi, indossare una rete per capelli.

9) Indossare un dispositivo di protezione individuale

- Indossare degli occhiali di sicurezza.
- Durante lavori che producono polvere, indossare una maschera protettiva da polvere.

10) Collegare un dispositivo aspira polvere

- Nel caso in cui siano presenti collegamenti per aspirazione e raccolta della polvere, verificare, che essi siano correttamente collegati e che vengano correttamente utilizzati.

11) Non utilizzare il cavo per fini diversi da quelli cui è destinato

- Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi.

12) Fissare il pezzo da lavorare

- Per tenere fermo il pezzo da lavorare, utilizzare un dispositivo di serraggio o una morsa da banco. Essi lo tengono meglio che una mano.

13) Evitare di tenere una posizione del corpo anomala

- Assicurarci di avere una posizione stabile e mantenerne l'equilibrio in qualsiasi momento.

14) Trattare i propri utensili con cura

- Tenere strumenti da taglio affilati e puliti per poter lavorare meglio e in modo più sicuro.
- Seguire le indicazioni per la lubrificazione e la sostituzione degli utensili.
- Verificare ad intervalli regolari il cavo di collegamento dell'elettro utensile e, in caso di danni, farlo sostituire da personale qualificato.
- Controllare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.
- Mantenere le leve di comando asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

15) Staccare la spina dalla presa di corrente

- In caso di non utilizzo dell'elettro utensile, prima della manutenzione e in caso di sostituzione degli utensili come ad esempio lama della sega, punta o fresa.

16) Non lasciare inseriti chiavi per utensili

- Prima dell'accensione, verificare che siano state rimosse tutte le chiavi e gli utensili di regolazione.

17) Evitare un'accensione accidentale

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore sia spento.

18) Utilizzare cavi di prolunga omologati per l'impiego all'aperto

- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga certificati e contrassegnati.

19) Fare attenzione

- Fare attenzione alle proprie azioni. Lavorare con buon senso. Non utilizzare l'elettrotensile se non si è concentrati.

20) Verificare che l'elettrotensile non sia danneggiato

- Prima di un ulteriore utilizzo dell'elettrotensile bisogna controllare che i dispositivi di protezione o pezzi leggermente danneggiati funzionino adeguatamente e senza intralcio.
- Verificare se tutti i pezzi mobili funzionano adeguatamente, non s'inceppino o che non vi siano pezzi danneggiati. Tutti i pezzi devono essere correttamente montati e rispettare condizioni per assicurare il corretto funzionamento dell'elettrotensili.
- Dispositivi di protezione e pezzi danneggiati devono essere riparati in modo conforme presso un centro di riparazioni riconosciuto o sostituiti, salvo altrimenti indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Interruttori difettosi vanno sostituiti in un centro di assistenza.
- Non utilizzare elettrotensili il cui interruttore di accensione e spegnimento non funzioni.

21) AVVERTENZA!

- L'utilizzo di altri utensili e accessori possono rappresentare un pericolo di ferimento.

22) Far eseguire riparazioni del proprio elettrotensile da personale qualificato

- Il presente elettrotensile rispetta le norme relative alla sicurezza. Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale qualificato con utilizzo di pezzi di ricambio originali; in caso contrario possono verificarsi incidenti per l'utente.

Avvertenze di sicurezza per trapani

- **Poggiare e fissare l'elettrotensile su una superficie stabile, piana e orizzontale.** Nel caso in cui l'elettrotensile si sposta, balla o vibra, non è possibile forare in modo omogeneo e sicuro.
- **Tenere in ordine la propria postazione di lavoro, tenervi solo il pezzo da lavorare.** Schegge e oggetti taglienti possono provocare ferimenti. Mescole di materiali sono particolarmente pericolosi. Polvere di metalli leggeri per esempio può incendiarsi o esplodere.

- **Prima di eseguire il lavoro, impostare il giusto numero di giri. Il numero di giri deve essere adeguato al diametro della punta e al pezzo da lavorare.** In caso di regolazione non corretta del numero di giri, la punta potrebbe incagliarsi nel pezzo da lavorare.
- **Prima di portare il mandrino con la punta inserita in direzione del pezzo da lavorare, accendere l'elettrotensile.** In caso contrario è possibile che la punta s'incagli nel pezzo da lavorare e farlo girare. Ciò può provocare lesioni.
- **Mentre l'elettrotensile è in funzione, tenere le mani lontane dalla zona di foratura.** In caso di contatto con la punta sussiste il pericolo di ferimento.
- **Mai rimuovere trucioli dalla zona di foratura mentre l'elettrotensile è in movimento.** Portare sempre il mandrino prima nella posizione di riposo e poi spegnere l'elettrotensile.
- **Non rimuovere i trucioli a mani nude.** Trucioli metallici caldi e taglienti rappresentano un pericolo di ferimenti.
- **Spezzare trucioli lunghi alzando leggermente la punta con il mandrino.** Trucioli lunghi rappresentano un pericolo di ferimenti.
- **Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie unte e oleose sono scivolose e diminuiscono la possibilità di indirizzare il mandrino in modo controllato e sicuro.
- **Per fissare il pezzo da lavorare utilizzare la morsa da banco inclusa nella fornitura.** Mai tenere il pezzo da lavorare con le sole mani.
- **Spegnere immediatamente l'elettrotensile se la punta si incaglia nel pezzo da lavorare.** È possibile che la punta si blocchi se si esercita pressione eccessiva mentre si esegue la foratura o che la punta si incagli nel pezzo da lavorare.
- **Dopo l'utilizzo, non toccare la punta prima che si sia raffreddata.** Durante l'utilizzo, la punta può raggiungere temperature elevate.
- **Mai lasciare la postazione di lavoro prima che la punta si sia fermata del tutto.** Utensili ancora in movimento possono provocare ferimenti.

Avvertenze di sicurezza per la livella laser

- Non puntare il raggio laser verso persone, animali o superfici riflettenti e non guardare direttamente nel raggio laser. Questo laser emette radiazioni di classe laser 2 secondo la norma DIN EN 60825-1. Il laser può accecare le persone.
- Un laser non è un giocattolo e non deve essere lasciato nelle mani dei bambini. In caso di uso improprio, possono verificarsi danni irreparabili agli occhi.
- È vietata qualsiasi manipolazione che porti ad aumentare la potenza del laser. Non ci si assume nessuna responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza di tali avvertenze di sicurezza.
- Il laser non possiede parti riparabili. Per questo motivo, non aprire il corpo del dispositivo, poiché ciò invaliderebbe la garanzia.
- **AVVERTIMENTO!** Non sostituire il laser con un altro tipo di laser. Le riparazioni possono essere eseguite solo dal produttore del laser o da un rappresentante autorizzato.

Avvertenze di sicurezza per le batterie

- Avvertenza: Rischio di esplosione se le batterie vengono sostituite in modo errato. Sostituire le batterie esclusivamente con il medesimo tipo di batteria o comunque equivalente. Rispettare i "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido delle batterie, lavare immediatamente la zona interessata con molta acqua pulita e consultare un medico.
- Nel caso in cui delle batterie siano state ingerite o siano penetrate nel corpo in modo diverso, rivolgersi immediatamente ad un medico. Tenere le batterie ricaricabili lontano da bambini e animali.
- Rimuovere le batterie dal vano batterie se sono scariche o se si prevede di non utilizzare il trapano per molto tempo. In questo modo, si evita il rischio di danni provocati dall'acido delle batterie.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme, per esempio, poggiandole su radiatori o esponendole alla luce solare diretta.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e del dispositivo prima di inserirle, per es. con della carta vetrata.

- Durante l’inserimento, prestare attenzione alla polarità corretta.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.

Avvertenze di sicurezza supplementari

- Il trapano deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte.
- Sorvegliare i bambini per essere sicuri che non giochino con il trapano.
- Tenere i bambini lontani dall’imballo e dalle piccole parti. In caso d’ingestione sussiste il pericolo di soffocamento.
- Allacciare il trapano solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il trapano solo a una presa di corrente ben accessibile in modo tale da poterlo staccare velocemente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamenti.
- Non usare il trapano se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del trapano è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua Assistenza Post-Vendita, oppure da una persona parimenti qualificata, in modo da evitare pericoli.
- Aprire il corpo dell’apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni d’uso. Far eseguire eventuali riparazioni da persone qualificate. Rivolgersi ad un’officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell’apparecchio. Nel trapano sono presenti parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Proteggere il trapano dall’umidità e utilizzarlo esclusivamente in ambienti interni asciutti.
- Non immergere mai in acqua o in altri liquidi né il trapano né il cavo di alimentazione o la spina.
- Non toccare mai il trapano o la spina con mani umide.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Tenere il trapano, la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici roventi.

- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Se non si utilizza il trapano, se lo si pulisce, se si eseguono regolazioni o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il trapano e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Durante il lavoro con il trapano, posizionarsi sempre in modo tale da poterlo usare agevolmente e da tenere tutto sott'occhio.
- Utilizzare esclusivamente punte taglienti e intatte che siano idonee al materiale da lavorare.
- Prima di forare abbassare sempre il paraschegge. Eventualmente regolarlo in lunghezza in modo tale che offra protezione ottimale.
- Mai toccare il mandrino portapunta, la punta o l'utensile utilizzato mentre sono ancora in movimento. Dopo l'avvenuto spegnimento, il mandrino di serraggio non si arresta immediatamente, ma continua a girare ancora per un po'.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori inclusi nella fornitura o quelli raccomandati dal produttore.
- Indossare guanti da lavoro oppure attendere fino a che la punta ovvero l'utensile utilizzato si siano raffreddati, per procedere alla loro sostituzione.
- Non esercitare troppa pressione durante la foratura. Forare sempre utilizzando punta e numero di giri idonei al materiale da forare.

Controllo del trapano e della dotazione



Alcune parti del trapano sono lubrificate per protezione contro la corrosione.

- Indossare adeguati abiti da lavoro. Posare tutti i pezzi su di un cartone o simile.

1. Estrarre il trapano con entrambe le mani dall'imbballaggio.
2. Posizionare il trapano su un piano solido e stabile, per esempio un banco da lavoro.
3. Controllare se il trapano o le singole parti sono danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il trapano. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
4. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A, B e C**).

Montaggio



- Per poter avvitare la colonna del trapano **7** è necessaria una chiave inglese o una chiave a forchetta 13.
- Prima di mettere in funzione il trapano, assicurarsi che sia assemblato in modo corretto e completo.

1. Posizionare la piastra di base **10** su un piano solido e stabile, per esempio un banco da lavoro. Avvitare a fondo la colonna del trapano con le tre viti a testa esagonale **21** alla piastra di base (vedi **Fig. D**).
2. Spostare il piano di foratura **12** sulla colonna del trapano e fissarlo con la leva di bloccaggio **9** (vedi **Fig. E**).
3. Poggiare l'intera testata della macchina sulla colonna del trapano (vedi **Fig. F**). Avvitare a fondo le due viti senza testa **29** per fissare la testata della macchina.
4. Inserire il paraschegge apri/chiodi **15** con la calotta di protezione avvitata **14** sul mandrino e avvitarlo (vedi **Fig. G**).
5. Ribaltare la calotta di protezione verso l'alto e far scorrere il mandrino portapunta **13** sull'albero mandrino a scatti ed esercitando abbastanza forza (vedi **Fig. H**). Il mandrino portapunta deve agganciarsi con uno scatto percepibile all'udito e al tatto. Per fare ciò, utilizzare un martello di gomma.
6. Fissare la livella laser **26** mediante la vite per la livella laser **22** alla testata della macchina (vedi **Fig. J**).
7. Avvitare tutte le tre leve di comando **6** nelle rispettive sedi delle leve di comando **5** (vedi **Fig. K**).
8. Fissare la piastra di base utilizzando 4 viti e rondelle (non incluse nella fornitura) sul piano. Tipologia e dimensioni delle viti dipendono dal piano utilizzato. In caso di necessità, farsi consigliare da un rivenditore specializzato (vedi **Fig. L**).

Prima messa in funzione

- Controllare che il trapano e i suoi dispositivi di protezione non presentino danni e difetti. Mettere in esercizio il trapano soltanto nel caso in cui non siano stati rilevati danni o difetti.

Funzionamento



Pericolo di lesioni!

Un avviamento accidentale del trapano può provocare gravi lesioni.

- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione sul trapano o di sostituire utensili.



Pericolo di lesioni!

In caso di utilizzo di utensili non idonei, sussiste un alto pericolo di lesioni.

- Utilizzare solo utensili non danneggiati (punte, piombi ecc.) e idonei per l'utilizzo con il presente trapano in conformità alle presenti istruzioni d'uso.

Lavori di preparazione

1. Ribaltare verso l'alto la calotta di protezione **14**.
2. Rimuovere le ganasce di fissaggio del mandrino portapunta **13** per mezzo della chiave per portapunta **24**.
3. Inserire la punta/l'utensile verticalmente dal basso nell'apertura del mandrino portapunta e serrare le ganasce di fissaggio del mandrino portapunta utilizzando la chiave per portapunta. **Successivamente rimuovere assolutamente la chiave per portapunta.**

La punta/l'utensile deve essere serrata in modo che sia centrata.



- Utilizzare esclusivamente punte ed utensili con diametro codolo compreso tra 1,5 e max. 16 millimetri e utensili con codolo cilindrico o conico.

4. Serrare il pezzo da forare nella morsa da banco **19** inclusa nella fornitura.
5. Collocare la morsa da banco sul piano di foratura **12**.
6. Fissare la morsa da banco utilizzando viti di fissaggio, rondelle, anelli elastici e dadi **20** (vedi capitolo "Fissaggio del pezzo da lavorare nella morsa da banco").
7. Posizionare il piano di foratura all'altezza desiderata (vedi capitolo "Regolazione del piano di foratura").
8. Abbassare di nuovo la calotta di protezione.

9. Modificare eventualmente la lunghezza della calotta di protezione (vedi **Fig. G**) in modo da avere la protezione ottimale (vedi capitolo “Regolazione del piano di foratura”).
10. Impostare il numero di giri adatto per il pezzo da lavorare e la punta/l’utensile utilizzato (vedi capitolo “Regolazione del numero di giri”).

Il trapano è pronto per l’utilizzo.

Interruttore di arresto di emergenza

L’interruttore di arresto di emergenza **17** è un dispositivo di sicurezza. Non è destinato ad aumentare il comfort di utilizzo. Spegnerne il trapano, nel caso normale, sempre mediante l’interruttore di spegnimento di colore rosso **0 25**.

Se si agisce sull’interruttore di arresto di emergenza con sufficiente forza, l’albero mandrino si arresta. Il mandrino portapunta **13** e gli utensili inseriti interrompono la rotazione. Dopo che l’interruttore arresto di emergenza è stato azionato, deve essere sbloccato manualmente, altrimenti non sarà possibile rimettere in funzione il trapano.

- Per sbloccarlo, ruotare l’interruttore di arresto di emergenza leggermente in senso orario, finché non si sbloccherà per forza elastica.
- Rimettere in funzione il trapano solo dopo che è stata rimossa la causa del pericolo che ha portato all’azionamento dell’interruttore di arresto di emergenza.
- Riaccendere il trapano solo dopo aver verificato che il trapano è in perfette condizioni.

Regolare numero di giri



Pericolo di lesioni!

Le pulegge di azionamento in movimento possono provocare lesioni gravi.

- Non tentare in nessun caso di modificare il numero di giri mentre il trapano è ancora in movimento.
- Dopo la regolazione chiudere sempre la calotta di copertura.



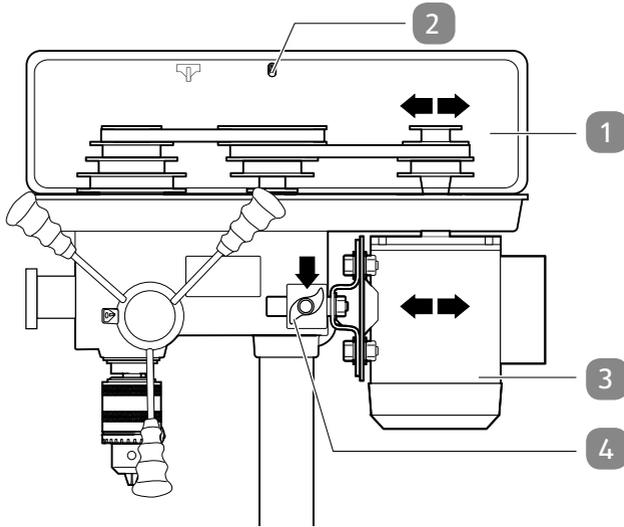
Pericolo di lesioni!

Le cinghie trapezoidali devono sempre essere tese con una certa forza e per tale ragione sussiste il rischio di schiacciamento.

- Indossare idonei guanti di protezione.

Il trapano offre nove velocità diverse. Vengono regolati spostando due cinghie trapezoidali. Le cinghie trapezoidali sono tese tra tre coppie di pulegge di azionamento; quello mezzano è orientabile.

1. Spegner il trapano (premere l'interruttore di spegnimento rosso **0 25**) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.



2. Utilizzando una chiave a brugola **23**, premere esercitando una lieve forza contro la vite di chiusura **2** della calotta di copertura **1** e girarla in senso antiorario.
3. Sollevare la calotta di copertura.
4. Allentare le due viti di bloccaggio per il motore **4** e spingere il motore **3** in direzione della testata della macchina.

Ciò provoca l'allentamento delle cinghie trapezoidali.

La figura seguente indica le posizioni possibili delle cinghie trapezoidali:

MANDRINO		MOTORE	
① A-4 500	② B-4 680	③ A-3 770	
④ C-4 830	⑤ A-2 980	⑥ B-3 1100	
⑦ C-2 1600	⑧ B-1 2000	⑨ C-1 2500	

Esempio **A-4** indica che la cinghia trapezoidale destra si trova nella posizione **A** e la cinghia trapezoidale sinistra si trova in posizione **4**. Il numero di giri al minuto è pertanto pari a 500 min⁻¹.

5. Regolare il numero di giri necessario attenendosi alla tabella seguente. Si prega di rispettare anche il numero di giri raccomandato (vedi "Tabella numero di giri").

Posizione	Numeri di giri al minuto	Posizione	Numeri di giri al minuto
A-4	500	B-4	680
A-3	770	C-4	830
A-2	980	B-3	1.100
C-2	1.600	B-1	2.000
C-1	2.500		

6. Per tendere le cinghie trapezoidali, estrarre il motore **3** dalla testata della macchina.

7. Avvitare di nuovo a fondo entrambe le viti di bloccaggio per il motore **4**.

8. Controllare la tensione delle cinghie trapezoidali.

La tensione è regolata correttamente quando, premendo sulla sezione mediana, la cinghia trapezoidale si deforma di ca. 1 cm.

9. Richiudere la calotta di copertura e serrare di nuovo la vite di chiusura **2**.



La calotta di copertura è fornita di un interruttore di sicurezza. Se la calotta di copertura non è chiusa e bloccata, non è possibile accendere il trapano.

Tabella numero di giri

Nel trapanare fare attenzione al corretto numero di giri. Esso dipende dal diametro del trapano e dal materiale da trapanare. La seguente tabella ha lo scopo di agevolare la scelta del numero di giri corretto per i diversi materiali.

Il numero di giri indicato (in min⁻¹) è da intendersi solo come riferimento.

Punta ø	Ghisa	Acciaio	Ferro	Alluminio	Bronzo
3	2.550	1.600	2.230	9.500	8.000
4	1.900	1.200	1.680	7.200	6.000
5	1.530	955	1.340	5.700	4.800
6	1.270	800	1.100	4.800	4.000
7	1.090	680	960	4.100	3.400
8	960	600	840	3.600	3.000
9	850	530	740	3.200	2.650

Punta ø	Ghisa	Acciaio	Ferro	Alluminio	Bronzo
10	765	480	670	2.860	2.400
11	700	435	610	2.600	2.170
12	640	400	560	2.400	2.000
13	590	370	515	2.200	1.840
14	545	340	480	2.000	1.700
16	480	300	420	1.800	1.500
18	425	265	370	1.600	1.300
20	380	240	335	1.400	1.200
22	350	220	305	1.300	1.100
25	305	190	270	1.150	950

Regolare in altezza la calotta di protezione

La calotta di protezione (14) protegge contro la proiezione di trucioli. Prima di procedere alla foratura, regolarla sempre in modo tale che la zona di foratura sia il più possibile coperta.

La calotta di protezione non sostituisce la necessità di indossare idonei dispositivi di protezione come ad esempio occhiali di sicurezza.

1. Spegnerne il trapano (premere l'interruttore di spegnimento rosso 0 (25)) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Svitare leggermente le viti ad alette laterali della calotta di protezione (vedi Fig. G).
3. Portare la parte inferiore della calotta di protezione all'altezza giusta e riavvitare le due viti ad alette laterali.

Fissare il pezzo da lavorare nella morsa da banco



Pericolo di lesioni!

Un utilizzo non conforme può provocare gravi lesioni.

- Mai tentare di tenere il pezzo da lavorare con le mani.
- Bloccare sempre il pezzo da lavorare nella morsa da banco compresa nella fornitura.
- Nel caso in cui non sia possibile fissare il pezzo da lavorare nella morsa da banco, ciò indica che è troppo grande e non può essere lavorato con questo trapano.

1. Aprire la morsa da banco **19** ed inserirvi il pezzo da lavorare.
2. Serrare l'utensile.
3. Posizionare la morsa da banco sul piano di foratura **12** (vedi **Fig. I**).
4. Fissare la morsa da banco sul piano di foratura avvitando in diagonale viti di fissaggio, rondelle, anelli elastici e dadi **20**.
5. Serrare i dadi esclusivamente a mano, in modo tale che sia ancora possibile spostare la morsa da banco con il pezzo da lavorare sul piano di foratura per poterla posizionare con precisione. Durante la trapanatura avviene una centratura autonoma.

Regolare il piano di foratura

Tra il bordo superiore del pezzo e la punta del trapano deve restare sempre sufficiente spazio.

- Spegnerne il trapano (premere l'interruttore di spegnimento rosso **0 25**) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Regolare l'altezza

1. Tenere fermo con una mano il piano di foratura **12**.
2. Con l'altra mano, svitare leggermente la leva di bloccaggio **9** con cui il piano di foratura è fissato alla colonna del trapano **7**.
3. Posizionare il piano di foratura all'altezza desiderata.
4. Avvitare nuovamente la leva di bloccaggio.

Regolare l'inclinazione

Il piano di foratura **12** può essere inclinato di max. 45° verso destra e verso sinistra. Per regolare l'inclinazione, è necessaria una chiave a brugola 10 mm (non inclusa nella dotazione).

1. Utilizzando la chiave a brugola 10, svitare la vite per la regolazione dell'inclinazione **11** (vedi **Fig. E**).
2. Ruotare il piano di foratura verso destra o sinistra.
L'inclinazione impostata può essere letta sulla scala **8**. Per permettere la regolazione esatta del numero di gradi desiderato sul piano di foratura si trova un segno mediante il quale è possibile determinare l'inclinazione desiderata.
3. Serrare nuovamente la vite per la regolazione dell'inclinazione.

Regolare la profondità di trapanatura

Grazie all'anello graduato è possibile regolare la profondità della foratura.

1. Spegnerne il trapano (premere l'interruttore di spegnimento rosso **0 25**) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

2. Svitare la vite d'arresto per l'impostazione della profondità di foratura **18** con la quale è fissata la scala.
3. Abbassare il mandrino portapunta **13** con l'utensile inserito sul pezzo da lavorare.
4. Ruotare la scala in avanti fino all'arresto, finché la freccia di marcatura **16** posta sul mandrino non indicherà la linea zero della scala.
5. Ruotare la scala fino alla profondità di trapanatura desiderata. Se, ad esempio, si desidera trapanare un foro che sia profondo 20 mm, ruotare la scala su "20".
6. Serrare di nuovo la vite d'arresto per l'impostazione della profondità di foratura.
7. Riportare l'albero mandrino nella posizione di partenza.

Accensione e regolazione della livella laser

1. Aprire il coperchio del vano batterie **30**, inserire le batterie prestando attenzione alla corretta polarità e richiudere il coperchio del vano batterie.
2. Per accendere la livella laser **26**, premere l'interruttore di accensione/spegnimento per la livella laser **28** (vedi **Fig. C**).
3. Per regolare le due livelle laser in modo che i due laser si incrocino esattamente sul punto di foratura, abbassare il trapano sul pezzo prima di metterlo in funzione.
4. Posizionare le due livelle laser mediante le due ghiera **27** in modo che le due linee laser si incrocino sul pezzo, esattamente sul punto di appoggio della punta del trapano.

In tal modo, la livella laser è preimpostata per la successiva foratura.

In caso di cambiamento del pezzo o se si utilizza una punta più corta o più lunga, la livella laser dovrà essere nuovamente regolata.

Foratura di pezzi



Pericolo di lesioni!

Un utilizzo non conforme può provocare gravi lesioni.

- Prima dell'accensione verificare che la chiave per portapunta sia stata rimossa. La chiave per portapunta catapultata può provocare lesioni gravi.
- Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro.
- Mai tentare di rimuovere trucioli mentre la punta ovvero gli utensili siano ancora in movimento. Prima, spegnere sempre il trapano e attendere che sia completamente fermo.

- Mai rimuovere i trucioli a mani nude, dato che essi possono essere molto taglienti e caldi.
- Mai toccare la punta ovvero l'utensile o il mandrino portapunta mentre essi sono ancora in movimento.



Pericolo di lesioni!

Durante la trapanatura, a causa del volo di trucioli e parti rotanti, sussiste un elevato pericolo di ferimenti.

- Indossare idonei indumenti di protezione. In particolar modo proteggere gli occhi indossando idonei occhiali di sicurezza.
- Prima di eseguire dei lavori rimuovere i propri gioielli (anelli, catenine ecc.).
- Eventualmente indossare una rete per capelli o un berretto per evitare che essi si incaglino in parti in movimento.



Pericolo di scottature!

Immediatamente dopo la foratura la punta o l'utensile utilizzato possono essere molto caldi.

- Indossare guanti da lavoro oppure attendere fino a che la punta ovvero l'utensile utilizzato si siano raffreddati, per procedere alla loro sostituzione.



Pericolo per la salute!

Alcuni materiali sono dannosi per la salute.

- Non forare materiali dannosi per la salute, come ad esempio amianto.
 1. Procedere come descritto nel capitolo “Lavori di preparazione”.
 2. Inserire la spina in una presa di corrente con contatto di protezione installata a norma.
 3. Per accendere il trapano, premere l'interruttore verde di accensione **I 25**.

4. Per abbassare l'albero mandrino con il mandrino portapunta **13**, ruotare una delle leve di comando **6** in senso antiorario. Ruotare fino a che la punta/l'utensile penetra nel pezzo da lavorare alla profondità desiderata.
5. Agire quindi sulla leva di comando nella direzione opposta, spostandola fino alla battuta per riportarla nella posizione di partenza.
6. Spegnerne il trapano premendo l'interruttore di spegnimento rosso **0** **25**.

Consigli per forare in modo ottimale

Lubrificanti

- Per evitare un surriscaldamento del trapano, utilizzare per questo trapano i lubrificanti disponibili in commercio. Questi sono disponibili in qualsiasi negozio di ferramenta.

Foratura del metallo

- Per metalli duri o grandi diametri di foratura, impostare un numero di giri basso.

Foratura di legno

- Prevedere un'adeguata aspirazione della polvere.
- Indossare una maschera protettiva da polvere in quanto le polveri di legno sono dannose per la salute.
- Forare a un numero di giri basso.

Foratura di ceramica/piastrelle

- Utilizzare una punta idonea con punta di centramento.

Rottura del truciolo

- In molti casi, è possibile rompere un truciolo troppo lungo. Per eseguire ciò, durante l'operazione di foratura allontanare dal foro il mandrino portapunta **13** con punta inserita, in modo che il truciolo fuoriesca da solo.

Rimuovere ostruzioni

- Si raccomanda di utilizzare un avanzamento adatto all'operazione che si intende eseguire in modo tale da garantire quanto più possibile una corretta rottura dei trucioli.
- Se l'utensile dovesse incastrarsi nel pezzo da lavorare, spegnere il trapano e staccare la spina dalla presa di corrente. Ruotare l'utensile nel mandrino portapunta **13** in senso antiorario con un piccolo scatto, in modo da rompere il truciolo e liberare l'utensile.
- Se durante la lavorazione dovesse formarsi un frammento, spegnere il trapano e staccare la spina. Aiutandosi con una pinza, rimuovere il frammento per evitare che sia espulso in modo non controllato.

Pulizia e manutenzione



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Un avviamento accidentale del trapano può provocare gravi lesioni.

- Prima di pulire il trapano, di sostituire gli utensili o di eseguire lavori di manutenzione, staccare la spina dalla presa di corrente.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di scottature!

Immediatamente dopo la foratura la punta o l'utensile utilizzato possono essere molto caldi. Trucioli metallici caldi e taglienti rappresentano un pericolo di ferimenti.

- Indossare guanti di protezione oppure attendere che la punta o l'utensile utilizzato si siano raffreddati, per procedere alla loro rimozione per la pulizia del trapano.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia non corretta del trapano può provocare danneggiamenti al trapano.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non immergere mai il trapano in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.

Pulizia

1. Spegnerne il trapano premendo l'interruttore di spegnimento rosso **0 25** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Attendere che il trapano e la punta o l'utensile inserito si siano raffreddati.
3. Rimuovere la punta e il pezzo da lavorare.
4. Rimuovere trucioli ed altri pezzi utilizzando un pennello o simile.

5. Pulire il trapano utilizzando un panno morbido leggermente inumidito. In caso di sporco resistente è possibile utilizzare del sapone delicato.
6. Prima di utilizzare nuovamente il trapano o di riporlo, far asciugare completamente tutte le parti.

Manutenzione

- Controllare regolarmente la funzionalità dei componenti del trapano rilevanti per la sicurezza.
- Se si sostituiscono parti rilevanti per la sicurezza, si dovrà verificare il corretto funzionamento di tali parti prima della nuova messa in funzione.
- Per evitare possibili errori di montaggio durante la manutenzione, seguire tutte le istruzioni nel capitolo "Montaggio".

All'interno del dispositivo non sono presenti altre parti su cui eseguire la manutenzione.

Ingrassaggio

- Di tanto in tanto, ingrassare la colonna del trapano **7** con normale grasso privo di acidi (disponibile nei negozi specializzati).

Controlli

Controllare ad intervalli regolari lo stato del trapano. Tra l'altro, controllare se:

- gli interruttori sono integri,
- gli accessori sono in perfetto stato,
- il cavo di alimentazione e la spina sono integri,
- la carcassa del motore **3** è libera e pulita. Utilizzare eventualmente una spazzola morbida o un pennello per pulirla.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, dovrà essere fatto riparare da un centro riparazioni specializzato per evitare rischi.

Conservazione

1. Prima di riporre il trapano, pulirlo accuratamente (vedi capitolo "Pulizia").
2. Conservare per quanto possibile il trapano pulito e i suoi accessori nell'imballaggio originale.
3. Assicurarsi che il locale di conservazione sia inaccessibile per i bambini e che la temperatura del locale sia compresa tra 5 °C e 30 °C.

Trasporto

- Il trapano è pesante. Trasportarlo possibilmente insieme ad una seconda persona. A tale scopo, tenere una mano sotto la piastra di base **10** e con l'altra mano tenere saldamente il trapano dalla colonna del trapano **7**.
Non trasportare il trapano tenendolo per il motore **3 o per la testata della macchina.**
- Se si intende trasportare il trapano con un automezzo, fissarlo con cinghie di fissaggio evitando che possa scivolare.
- In caso di trasporti di lunga durata, si raccomanda di smontare il trapano e trasportarlo nell'imballaggio originale.

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il trapano non si accende.	La spina non è inserita correttamente.	– Inserire la spina nella presa di corrente.
	La calotta di copertura 1 non è chiusa e bloccata.	– Assicurarsi che la calotta di copertura sia chiusa correttamente e bloccata.
La punta/l'utensile fa fatica a penetrare nel pezzo da lavorare fissato nella morsa.	La punta/l'utensile non è adatto/adatta e/o non in perfette condizioni.	– Utilizzare una punta idonea o un utensile idoneo.
	Non è impostato il numero di giri corretto.	– Impostare il numero di giri corretto.

Dati tecnici

Modello:	WZ-TB 16 L
Numero articolo:	95244
Tensione di esercizio:	230 V~, 50 Hz
Potenza:	500 W
Breve funzionamento:	S2 15 minuti, dopo di che il trapano deve raffreddare
Classe di protezione:	I
Peso:	18,2 kg
Numero di giri del motore:	1.450 min ⁻¹
Numero di giri di partenza:	500–2.500 min ⁻¹
Livelli di velocità:	9
Alloggio portapunta:	B 16

Mandrino portapunta a corona dentata:	1,5–16 mm
Profondità di foratura massima:	50 mm
Sbraccio:	115 mm
Diametro colonna di foratura:	∅ 46 mm
Altezza:	620 mm
Piano di foratura (L × H):	168 × 168 mm
Piastra di base (L × H):	314 × 200 mm

Informazioni sul rumore



Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione acustica o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

Misurazione in conformità alla norma EN ISO 3744. Il rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A), in questo caso, sono necessarie misure di protezione per l'utilizzatore (dispositivi di protezione dell'udito).

- Picco di pressione sonora L_{pA} : 71 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{WA} : 84 dB(A)
- Incertezza K: 3 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione di rumore e quindi non rappresentano simultaneamente i valori sul posto di lavoro sicuri. La correlazione tra i livelli di emissione e immissione non può portare in modo affidabile a stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di immissione presenti sul luogo di lavoro includono le specifiche del posto di lavoro e dell'ambiente, la durata degli effetti e la presenza di altre fonti di rumore.

Si ricorda di considerare anche eventuali differenze delle normative nazionali in materia dei valori consentiti sul posto di lavoro. Tuttavia, le informazioni di cui sopra consentono all'utente di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del trapano

- Smaltire il trapano secondo le normative vigenti nel proprio Paese.



Apparecchi esausti non vanno gettati nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.



Le batterie e batterie ricaricabili non devono rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/ quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar
EU

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydvádá následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkhez az EU-irányvonalt és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующими удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EУ-reglna og annarra staðla vöru

Tischbohrmaschine WZ-TB 16 L (WORKZONE)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV**
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V**
- Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU
Emission No.:

**Standard references: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 62841-1; EN 60825-1**

Landau/Isar, den 07.06.2017

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 42.507.31 L.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR016621
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Commercializzato da:

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

95244



+39 031 992080



www.einhell.it

MODELLO:
WZ-TB 16 L

12/2017

3
ANNI
GARANZIA